

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*changera cet été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

### Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## 15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST 15<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 28, 2016 / le 28 août 2016



"God has visited his people."

(Luke 7: 16)

« Dieu a visité Son peuple. »

(Luc 7, 16)

**ST. GREGORY** - Now the proof of the resurrection we learn not so much from the words as from the works of our Savior, who, beginning His miracles with the less wonderful, reconciled our faith to far greater. First indeed in the grievous sickness of the centurion's servant, He verged upon the power of resurrection; afterwards with a higher power he led men to the belief in a resurrection, when He raised the widow's son, who was carried out to be buried; as it is said, " Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother."

**ST GRÉGOIRE DE NYSSE** - Le Sauveur prouve la vérité de la résurrection moins par ses paroles que par ses oeuvres. Il commence par des miracles moins importants pour préparer notre foi à des prodiges plus éclatants, il essaie pour ainsi dire le pouvoir qu'il a de ressusciter sur la maladie désespérée du serviteur du centurion ; puis, par un acte d'une plus grande puissance, il conduit les hommes à la foi de la résurrection, en rendant à la vie le fils d'une veuve qu'on portait au tombeau: " Comme il approchait de la porte de la ville, il se trouva qu'on portait en terre un mort, fils unique de sa mère. "

528 Old St. Patrick Street  
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:jacquesbreton20@hotmail.com">jacquesbreton20@hotmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 28.VIII.2016 <b>15th Sunday after Pentecost</b> <b>15e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Jill Declare by/par Robert & Ann Eady Int Janusz Wysocki by/par Wanda Milejski	
<b>Monday   Lundi</b> 29.VIII.2016 <b>Beheading of St. John the Baptist</b> <b>Décollation de St-Jean Baptiste</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Gérald et Ginette Plourde by/par Yves Goyette	
<b>Tuesday   Mardi</b> 30.VIII.2016 <b>St. Rose of Lima, Virgin</b> <b>Ste Rose de Lima, vierge</b>	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 31.VIII.2016 <b>St. Raymond Nonnatus, Confessor</b> <b>St Raymond Nonnat, confesseur</b>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Ames du Purgatoire by/par B. Landry Private Intention / Intention Privée	
<b>Thursday   Jeudi</b> 01.IX.2016 <b>Feria</b> <b>de la férie</b>	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Friday   Vendredi</b> 02.IX.2016 <b>St. Stephen of Hungary, King &amp; Confessor</b> <b>St Etienne Roi de Hongrie, confesseur</b>	7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:10 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée <b>1st Friday Adoration / Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi</b> <b>Benediction / Bénédiction</b> Private Intention / Intention Privée <b>Adoration</b>	
<b>Saturday   Samedi</b> 03.IX.2016 <b>St. Pius X, Pope &amp; Confessor</b> <b>St Pie X, pape et confesseur</b>	8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	<b>*No 7:00 am Mass / Pas de messe à 7h00</b> <b>Benediction / Bénédiction</b> RIP Ames du Purgatoire by/par Jeanne Lamothe <b>Confessions</b>	
<b>Sunday   Dimanche</b> 04.IX.2016 <b>16th Sunday after Pentecost</b> <b>16e Dimanche après la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Bernard Pothier by/par MacDonald Family RIP Aurèle Audet by/par Genève Audet Pro Populo	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday August 21 / le dimanche 21 août</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$4,257.85</b> (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - <b>\$19,299.00</b> (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - <b>\$9,700.69</b> (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
Donald McPherson, Monica Robidoux, Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>1st Friday Adoration this Friday Sept. 2</b> – We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. <i>“Could you not watch one hour with me?” (Math 26:40).</i>	<b>Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi le 2 septembre</b> – Nous cherchons des adorateurs engagés pour les heures saintes jour et nuit -- inscrivez-vous à l'entrée. <i>« Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40).</i>
<b>Mass Time Changes</b> -- Weekday Masses are reduced; please refer to the schedule opposite.	<b>Horaires modifiés</b> -- Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
<b>Pilgrimage</b> - The 13th Marie Reine du Canada pilgrimage to Notre-Dame-du-Cap will take place on the Labour Day weekend, <b>2, 3, 4, 5 September</b> . Four days of prayer, penance, fraternal charity, and many graces. It is an arduous 100 km walk only for robust persons. For more information, please e-mail: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> , or visit the website at: <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a> .	<b>Pèlerinage</b> - Le 13e «Pèlerinage Marie Reine du Canada» de Saint Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap aura lieu lors de la fin de semaine de la fête du travail ( <b>2, 3, 4, 5 septembre</b> ). Quatre jours de prières, pénitence, charité fraternelle et de grâces multiples! Ce pèlerinage demande un effort physique important (100 km à pieds) et constitue un exercice. E-mail: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> , ou visitez le site: <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a>
<b>St. Clement Bookstore</b> - New & used hand Missals available at the bookstore. Includes the readings for the whole year. Open on Saturday after the 9:00am Mass and after Low and High Mass on Sundays.	<b>Librairie St-Clément</b> - Missels neufs et usagés disponibles à la librairie. Contiennent les lectures de l'année. Nous sommes ouvert après la messe de 9h00 le samedi et la basse et grand-messe du dimanche.
<b>Church Cleaning</b> – We are always looking for volunteers for Saturday morning church cleaning. If you have time to help out, please meet us at the entrance of the church at 10:00 am, or speak with Sebastion Tier.	<b>Nettoyage de l'église</b> – Nous cherchons des bénévoles pour assister avec le nettoyage de l'église les samedi matins. Si vous pouvez offrir un don de votre temps nous commençons à 10h00. Parlez avec Sebastion Tier pour les détails.
<b>Confession Times</b> - In addition to our regular confession times (30 min prior to all masses), we have confessions on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord.	<b>Les confessions</b> - Nous avons ajouté à notre horaire habituel (30 min avant toutes les messes) un temps additionnel pour les confessions: les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez-en pour vous confesser.
<b>Feed the Fathers</b> - We are looking for volunteers to cook for and bring meals to our priests on an occasional basis. If you would be able to help once or twice a month, please contact Anita Belanger, 613-830-0144 or email <a href="mailto:anita.belanger@sympatico.ca">anita.belanger@sympatico.ca</a> Thank you!	<b>Nourrissons nos prêtres</b> - Nous sommes à la recherche de bénévoles pour préparer et apporter les repas de nos prêtres sur une base occasionnelle. S'il est possible pour vous d'aider une ou deux fois par mois, veuillez communiquer avec Anita Belanger, 613-830-0144 ou <a href="mailto:anita.belanger@sympatico.ca">anita.belanger@sympatico.ca</a> Merci!
<b>Donations Needed for rental of the Patro facilities</b> - We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your help.	<b>Dons recherchés pour la location du Patro</b> - Vos dons envers la location du gymnase et des salles de cours pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.

